

SPORT-ELEC®
Institut

Masseur SHIATSU Intégral Chauffant*

FR
DE
USA
RO
ES
HU
NL



Mode d'emploi SC-9HP

SPORT ELEC® Institut - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
www.sport-elec.com

Tél. : 02 32 96 50 50 - Fax : 02 32 96 50 59

MESURES DE SÉCURITÉ

- Le sac plastique servant d'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension électrique de votre pays (parfois 110 ou 220 Volts) soit compatible avec celle de votre appareil (plaque signalétique sur le bloc d'alimentation).
- Cet appareil doit être utilisé uniquement en tant que siège de massage à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- Le produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (ou des enfants) ayant de faibles capacités physiques, sensorielles ou mentales, sauf par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité et en pleine capacité physique et mentale.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. - Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux agents atmosphériques (pluie, soleil). - Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. - Pour toute réparation (fil d'alimentation endommagé) faites appel uniquement à votre revendeur. - En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et n'y touchez plus. Faites appel à votre revendeur.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides. - Évitez tout contact pendant utilisation avec des objets pointus ou tranchants qui peuvent endommager l'appareil. - Ne pas écraser le produit.

FR

ATTENTION !

- Avant d'utiliser cet appareil : consultez votre médecin, surtout en cas de :
- Problèmes de circulation sanguine (varices, thrombose, inflammation veineuse) ou en cas de sensibilité réduite de la peau,
 - Présence d'une maladie grave ou à la suite d'une opération,
 - Présence d'un rhume avec de la fièvre (jaunisse, diabète, maladies nerveuses, tuberculose, tumeurs, hémorroïdes, ecchymoses ou des inflammations aiguës),
 - Stimulateurs cardiaques, implants et autres dispositifs similaires,
 - Grossesse,
 - Hernies discales ou de pathologies de la moelle épinière,
 - Maladies du système cardio-circulatoire ou maux de tête,
 - Gonflement, brûlures, plaies ouvertes, hématomes, hémorragies, ou autres blessures sur le dos

ou les jambes.

L'appareil a une surface chauffante : les personnes qui sont insensibles à la chaleur doivent être prudentes.

Ne pas utiliser l'appareil dans les cas suivants

- Sur les animaux, - Pendant le sommeil, - Après la prise de médicaments ou après avoir consommé de l'alcool ou autres substances addictives,
- Ne pas utiliser plus que les périodes recommandées. (Après 15 minutes d'activité, il est conseillé de se reposer pendant au moins 20 minutes), - L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles et / ou médicales, - Le siège de massage n'est pas adapté pour une utilisation dans les voitures, - Vous ne devez ressentir aucune sensation de douleur ou d'inconfort, - Ne jamais se reposer contre les têtes de massage lorsque vous ôtez le coussin amovible, - Ne pas insérer ou bloquer d'objets ou doigts entre les têtes rotatives de massage.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

- 1) Têtes de massage rotatives : cou / épaules / têtes
- 2) Coussin amovible dos et assise et filet de protection nettoyable autour des têtes de massage en haut du siège
- 3-5-10-11) Sangles d'arrimage
- 4) Têtes de massage dans le dos
- 6) Connecteurs
- 7) Alimentation secteur
- 8) Télécommande
- 9) Support de la télécommande

MISE EN MARCHÉ

- Déballez le produit et retirez les butées utilisées pour le transport.
- Vérifiez que le produit est en bon état après son transport.
- À la première utilisation, débloquez le dispositif de sécurité de transport du mécanisme de massage.
- **Dévissez la vis à l'arrière de l'appareil en utilisant l'outil approprié.** (L'oubli de cette manipulation endommagera l'appareil qui ne sera alors plus de fait sous garantie).
- Le siège de massage est livré avec des sangles de fixation velcro permettant de l'adapter à la majorité des chaises ou sièges disponibles sur le marché.
- Passez deux sangles (3) (5) (10) (11) derrière la chaise et fixez-les à l'aide des bandes velcro.
- Si vous préférez, il suffit de reposer le siège de massage sur votre chaise ou votre fauteuil. (Ne pas utiliser sur les surfaces en bois car l'appareil pourrait être endommagé).
- Branchez le transformateur sur le siège de massage en utilisant des connecteurs (6) (7).
- Branchez le produit sur le réseau électrique domestique.

UTILISATION de la télécommande et du siège

- Appuyez sur le bouton « POWER » pour mettre le siège de massage en marche.
- Jusqu'à 3 types de massages peuvent être sélectionnés en même temps : cou/épaules et dos et massage fessiers/haut des cuisses.

Massage cou et épaules :

- Appuyez sur le bouton « NECK » : les têtes de massage cou commencent à tourner.
- Ajustez la position des têtes de massage en appuyant sur le bouton « Width », appui long jusqu'à trouver la position qui vous convient.
- Les boutons BACK « ↓ » et FRONT « ↑ » permettent de régler la profondeur des têtes de massage selon votre envie et votre taille.
- Pour arrêter les têtes de massage cou / épaules appuyez sur « NECK ».

Massage dos :

- Selon la partie que vous voulez masser, appuyez sur les touches suivantes :
- Bouton « UPPER » : massage de la partie supérieure du dos.
 - Bouton « FULL » : massage montant et descendant sur tout le dos.
 - Bouton « LOWER » : massage bas du dos.
 - Bouton « HEAT » : fonction chaleur de confort (environ 35°C). Il faut attendre quelques minutes pour arriver à cette température.
 - Bouton « SEAT » : massage fessiers et haut des

cuisses. Appuyez donc sur ce bouton puis choisissez votre intensité en appuyant de nouveau sur la même touche de doux (L) à fort (H).

Les trois massages peuvent être sélectionnés et mis en marche en même temps. Appuyez sur le bouton correspondant à votre envie (UPPER, FULL, LOWER, SEAT ou HEAT).

ARRÊT AUTOMATIQUE

- Les programmes de massage s'arrêtent après 15 minutes.
- N'oubliez pas d'éteindre (touche « POWER »)
- **Lorsque l'appareil est éteint les têtes de massage dorsales reviennent toujours en position basse, attendre ce positionnement avant de débrancher l'appareil.**

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Toujours retirer la fiche électrique de la prise de courant murale avant de nettoyer l'appareil.
- Le siège de massage peut être nettoyé (uniquement lorsqu'il est débranché) avec un chiffon doux et légèrement humide. Il est également possible d'utiliser un détergent doux.
- Maintenir le siège de massage hors de portée des enfants, dans un endroit frais et sec.

FR

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

L'emballage est fait de matériaux recyclables. Jetez-le dans le respect des normes de protection de l'environnement et de tri sélectif. Selon la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil doit être éliminé d'une manière conforme. Les matières recyclables contenues dans l'appareil sont récupérées pour éviter toute pollution.

Pour de plus amples renseignements, contactez votre organisme d'élimination local ou le revendeur de votre appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die die Verpackung dienende Plastiktüte soll in der Tragweite der Kinder nicht zurückgelassen sein.
- Überprüfen Sie vor Benutzung, daß die Netzspannung derjenigen gut entspricht, die auf dem beschreibenden Fleck des Netzadapters erwähnt ist (110 oder 220V).
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht berufsmäßigen Einsatz bestimmt. Jede andere Benutzung ist als entsprechende und also gefährliche betrachtet.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen mit bestimmten Behinderungen oder mangelnden Sachkenntnissen (oder Kinder) vorgesehen.
- Berühren Sie das Gerät mit feuchten Händen oder Füßen nicht.
- Halten Sie das Gerät trocken. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und geschützten Ort.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät am Netzkabel aufzuheben oder das Kabel als Tragegriff zu benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden bei jeglicher Art von Schäden an dem Gerät selbst, am Kabel bzw. Stecker, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Wenn das Fall ist, wenden Sie sich zu Ihrem Händler.
- Im Falle schlechten Funktionierens des Gerätes, schalten Sie ihn aus und rühren Sie nicht mehr an. Wenden Sie sich zu Ihrem Händler.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt während der Benutzung zu spitzen Gegenständen oder Schneiden, die das Gerät beschädigen können.
- Das Gerät nicht erdrücken.

DE

Vorsichtsmaßnahmen !

Bevor dieses Gerät zu benutzen: ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate.

- Dieses Gerät ist nicht zur medizinischen Anwendung oder als Ersatz einer ärztlichen Behandlung vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine schlechte Durchblutung haben.
- Personen, die an Diabetes, Phlebitis und/ oder Thrombose leiden, sowie Personen, die aufgrund einer kürzlichen Operation oder längerer Bettruhe ein erhöhtes Risiko für die Bildung von Blutgerinnseln aufweisen.
- Nicht zur Benutzung durch Diabetiker, schwangere Frauen und Personen mit Herzschrittmachern empfohlen.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen benutzt werden, die an körperlichen Beschwerden leiden, die die Fähigkeit des Benutzers zur Bedienung der Steuerelemente einschränkt, oder von Personen, die sensorische Mangelfunktionen in der unteren Körperhälfte aufweisen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Hautpartien, die geschwollen, entzündet oder durch Ausschläge infiziert sind, oder wenn Sie an einer Hautkrankheit, an Geschwüren oder Krampfadern leiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an Diabetes, Tuberkulose, gut- oder bösartigen Tumoren, Phlebitis und Thrombose leiden, oder wenn Sie eine schlechte Durchblutung haben. Ziehen Sie vor der Anwendung einen Arzt zu

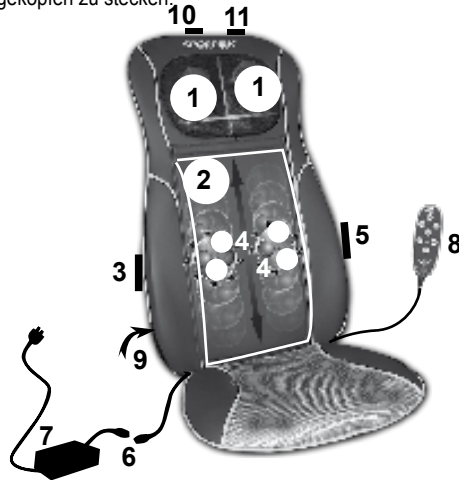
Rate, wenn Sie an Pilzinfektionen, Geschwulsten, Frakturen oder chronischen Schmerzen leiden.

- Wenn Sie sich nach der Benutzung des Geräts krank fühlen oder für längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken verspüren, verwenden Sie das Gerät ab sofort nicht mehr und suchen Sie einen Arzt auf.

Das Gerät verfügt über eine Heizfläche: Personen, die sind unempfindlich gegen Hitze sollten vorsichtig sein.

Verwenden Sie das Gerät nicht :

- Auf Tieren.
- Nicht vor dem Schlafengehen und beim Schlafen.
- Nach dem Verbrauch von Medikamenten , Alkohol oder andere additives Substanzen.
- Verwenden Sie das Gerät jeweils nicht länger als 20 Minuten. (Nach 15 Minuten ist es empfohlen, sich während mindestens 20 Minuten zu erholen).
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Kraftfahrzeugen.
- Sie sollen kein Gefühl vom Schmerz oder von den mangelnden Bequemlichkeiten spüren.
- Niemals, sich gegen die Massageköpfe erholen, als Sie das absetzbare Kissen entfernen.
- Versuchen Sie nicht eine Gegenstände in vorhandene Öffnungen oder Finger zwischen den rotierenden Massageköpfen zu stecken.



GERÄT UND ZUBEHÖR. BESCHREIBUNG

- 1) Massage-Köpfe : Rollenmassage des Halses/ Schultermassage / têtes
- 2) Abnehmbare aus haltbarem und pflegeleichtem Material Rück- und Sitzkissen und Sicherheitstüll oben rund um Massage-Köpfe (3-5-10-11)
- 3) Zurrgurte
- 4) Bewegliche Massage-Köpfe in Rückenzone
- 6) Verbindungen
- 7) Netz-Adapter
- 8) Fernbedienung
- 9) Fernbedienungshalter

VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUR BENUTZUNG

- Auspacken Sie das Gerät und entfernen Sie die für den Transport verwendeten Haltestellen.
- Achten Sie darauf, das Produkt ist in gutem Zustand, nach der Lieferung.
- Das Shiatsu Massagegerät wird mit zwei. Schrauben geliefert, die sich hinten am Gerät befinden und dazu dienen, den Massagemechanismus während des Transports zu schützen. Diese Schrauben müssen vor der ersten Verwendung entfernt werden, damit das Gerät ordnungsmäßig funktionieren kann. Den mitgelieferten Innensechskantschlüssel verwenden. Die Schrauben danach ordnungsmaß entsorgen. ACHTUNG : Wenn SIE DIE Schrauben nicht entfernen, kann dies zu einer permanenten Beschädigung des Geräts führen.
- **Das Shiatsu Massagegerät wird mit Klettverschlüssen geliefert, die erlauben, das Gerät an die auf dem Markt verfügbaren Mehrheit der Sitze oder Stühle zu befestigen.**
- Verbringen Sie zwei Riemen (3) (5) (10) (11) hinter dem Stuhl und befestigen Sie sie mit Klettband.
- Wenn Sie möchten, stellen Sie Ihr Massagegerät auf Ihrem Stuhl oder Sessel ein. (Nicht auf Holzoberflächen benutzen, da das Gerät beschädigt werden könnte)
- Verbinden Sie das Kabel des Netzteils mit dem entsprechenden Kabel an der Seite des Kissens. (6) (7).
- Stecken Sie den Adapter in eine 230-V-Steckdose.

FERNBEDIENUNG und START der Sitzung

- Starten Sie das Gerät beim Drück auf die Taste « POWER ».
- Wählen Sie eine der drei Massagearten aus : Hals, Halswirbelsäule /Schulterzone ; Rücken und Massage von Schenkeln und Po.

Hals- und Schultermassage :

- Drücken Sie auf die Taste « NECK » : die Schultermassageköpfe beginnen zu drehen.
- Drücken Sie auf die Taste « WIDTH », um die Massageköpfe an der gewünschte Stelle anzuhalten.
- Mit den FRONT «↑» et BACK «↓», um die Tiefe der Massageköpfe nach Ihrem Wunsch und Ihrer Größe anpassen.
- Zur Beendigung der Massage, drücken Sie auf die Taste « NECK ».

Massage des Rückens :

- Nach dem Teil, den Sie wollen zu massieren, drücken Sie folgende Tasten:
- Taste « UPPER » : Massage des oberen Teile des Rückens .

- Taste « FULL » : Massage des Ganzen Rücken: von niedrigeren Teile des Rückens bis Schultern und von oben bis unten, vor Nieren-Zone bis Schultern.
 - Taste « LOWER » : Massage der niedrigeren Teile des Rückens.
 - Taste « HEAT » : Wärme Funktion der Komfort (ca. 35 °C / 95°F). Warten Sie ein paar Minuten, um diese Temperatur zu erreichen.
 - Taste « SEAT » : Massage von Schenkeln und Po. Mit dieser Taste können Sie auch die Intensität der Massage wählen von schwacher (L) bis starker (H).
- Die drei Massagen können ausgewählt und aktiviert werden zur gleichen Zeit. Drücken Sie die auf die Taste gemäß Ihrem Wunsch (UPPER, FULL, LOWER, SEAT ou HEAT).

AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG

- Jedes Massageprogramm dauert 15 Minuten, den schaltet es aus.
- Vegessen Sie nicht das Gerät auszuschalten (Taste « POWER »).
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, die Massageköpfe kommen immer wieder in der unteren Position, warten diese Position vor dem Abziehen.

SÄUBERUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigung.
- Das Massagegerät kann (nur aus der Steckdose getrennt) mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm gesäubert werden. Es ist auch möglich, ein sanftes Reinigungsmittel verwenden.
- Bewahren Sie den Massagesitz unerreichbar für Kinder, in einem kühlen, trockenen Ort auf.

ÉLIMINATION/RECYCLAGE

Die Verpackung ist aus recycelbaren Materialien hergestellt. Werfen Sie es in den Normen des Umweltschutzes und Recycling. Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

DE

SECURITY MEASURES

- The plastic bag used for packaging must be kept out of reach of children.
- Before connecting the unit, check that the voltage of your country (sometimes 110 or 220 volts) is compatible with your device (plate on the power supply).
- This device should only be used as a massage seat for domestic use. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The product is not intended to be used by people (or children) with reduced physical, sensory or mental, except through a person responsible for their safety and full physical and mental capacity.
- Do not touch the device with the hands or feet are wet or damp. - Do not expose to moisture or weather (rain, sun). - Do not pull the cord from the unit to remove the plug from the socket. - For any repair (damaged power wire) made only call your dealer. - In case of malfunction of the camera, turn the tap and no more. Call your customer support.
- Never immerse the appliance in water or other liquids. - Avoid contact during use with sharp objects that may damage the unit. - Do not crush the product.

USA

WARNING !

Before using this device: Check with your doctor, especially if:

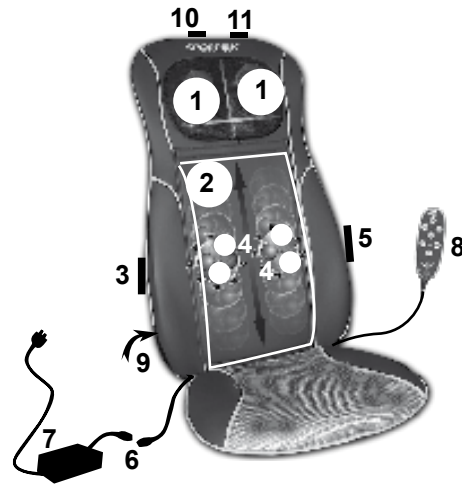
- Problems with blood circulation (varicose veins, thrombosis, venous inflammation) or in case of reduced sensitivity of the skin,
- Presence of a serious illness or following an operation,
- Presence of a cold with fever (jaundice, diabetes, neurological diseases, tuberculosis, tumors, hemorrhoids, bruising or acute inflammation)
- Cardiac pacemakers, implants and similar devices,
- Pregnancy,
- Herniated disc or spinal cord pathologies,
- Diseases of the cardio-circulatory or headache,
- Swelling, burns, open wounds, bruising, bleeding or other injuries on his back or legs.

The unit has a heating surface: people who are insensitive to heat should be cautious.

Do not use the device in the following cases

- The animals - During sleep - After taking the drugs or after consuming alcohol or other addictive substances - Do not use more than the recommended intervals. (After 15 minutes of activity, it is advisable to rest for at least 20 minutes) - The

device is designed exclusively for home use and should not be used for business purposes and / or medical - Seat Massage is not suitable for use in cars - You should not feel any sensation of pain or discomfort - Never resting against the heads of massage when you remove the removable cushion - Do not insert or block objects or fingers between the rotary heads massage.



DESCRIPTION OF APPARATUS AND ACCESSORIES

- 1) rotating heads for massage: neck / shoulder / head
- 2) removable back and seat cushion and safety net around the heads cleaned up massage seat
- 3-5-10-11) Lashing Straps
- 4) Massage heads on back
- 6) Connectors
- 7) Power adaptor
- 8) Remote Control
- 9) Support for remote

FIRST START

- Unpack and remove the stops used for transportation.
- Make sure the product is in good condition after shipment.
- On first use, unlock the safety of transporting the massage mechanism.
- **Unscrew the screw at the rear of the unit using the appropriate tool. (The omission of this manipulation will damage the device will no longer be effectively under warranty).**
- The registered massage comes with velcro straps to fit the majority of seats or chairs available in the market.
- Spend two straps (3) (5) (10) (11) behind the chair and fasten with Velcro strips.
- If you prefer, just sit on the seat massage your chair or wheelchair. (Do not use on wooden surfaces because the device could be damaged).
- Plug the transformer into the seat massage using special connectors (6) (7).
- Plug the product into the household power circuit.

Using the remote and headquarters

- Press the «POWER» button to turn the head massage on.
- Up to 3 types of massages can be selected at the same time: neck / shoulder massage and back and buttocks / upper thighs.

Neck and shoulder massage:

- Press the « NECK » button and neck start to run.
- Adjust the position of head massage by pressing the button « WIDTH », long press to find the position that suits you.
- The FRONT «↑» BACK «↓» to adjust the depth of the head massage according to your desire and your size.
- To stop the massage neck / shoulder press « NECK ».

Back massage:

According to the part you want to rub, press the following keys:

- Button « UPPER » massage upper back.
- Button « FULL » massage up and down across the back.
- Button « LOWER » massage his lower back.
- Button « HEAT » heat comfort function (about 35 °C / 95°F). Wait a few minutes to reach this temperature.
- Button « SEAT » for buttocks massage and upper thighs. Then press this button and choose your intensity again pressing the same soft key (L) high (H).

The three massages can be selected and activated at the same time. Press the button corresponding to your desire (UPPER, FULL, LOWER, or SEAT or HEAT).

AUTOMATIC STOP

- The massage programs stop after 15 minutes.
- Remember to turn off (button «POWER»)
- **When the unit is off the massage heads always come back in the down position, wait for this position before unplugging.**

MAINTENANCE AND STORAGE

- Always remove the plug from the wall outlet before cleaning.
- Head massage can be cleaned (only when disconnected) with a soft, slightly moist. It is also possible to use a mild detergent.
- Keep the seat massage out of reach of children, in a cool, dry place.

DISPOSAL / RECYCLING

The packaging is made from recyclable materials. Throw it in the standards of environmental protection and recycling.

To comply with European 2002/96/EC, the device must be disposed of in a proper manner. Recyclable materials in the device are retrieved to avoid pollution.

For more information, contact your local disposal agency or your customer.

USA

MASURI DE SECURITATE

- Sacul de plastic care serveste la ambalaj nu trebuie sa fie lasat la indemana copiilor.
- Inainte de a bransa aparatul, verificati ca tensiunea electrica din tara dv (cateodata 110 sau 220 volti) sa fie compatibila cu cea a aparatului dv. (placuta de semnalizare de pe blocul de alimentare).
- Acest aparat trebuie sa fie utilizat in acelasi timp si ca un scaun de masaj normal. Orice alta utilizare este considerata neconforma si deci periculoasa.
- Produsul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (sau de copii) avand slabe capacitati psihice, senzoriale sau mintale, in afara de cazul in care intermedierea este facuta de o persoana responsabila de securitatea lor, si care este in deplina capacitate fizica si mintala.
- Nu atingeti aparatul avand mainile sau picioarele umede sau ude. Nu expuneti aparatul la umiditate sau la agenti atmosferici (ploaie, soare). Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a-l scoate din priza electrica. Pentru orice reparatie (cablu de alimentare defect) faceti apel la cumparator. In cazul unei functionari defecte a aparatului, stingeti-l si nu-l atingeti. Chemati vanzatorul dv.
- Nu aruncati niciodata aparatul in apa sau in alte lichide. Evitati orice contact, in timpul utilizarii, cu obiecte ascutite sau subtiri care poate afecta aparatul. Nu spargeti produsul.

RO

ATENTIE !

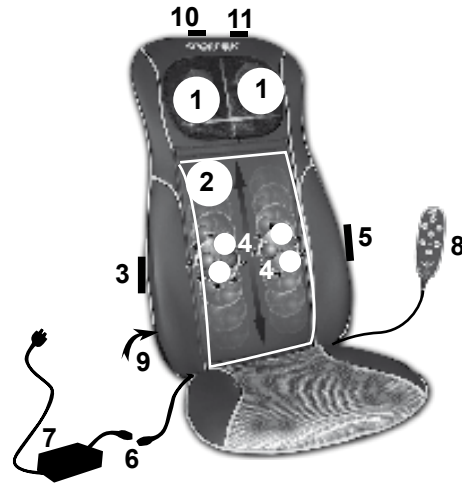
- Inainte de a utiliza acest aparat : consultati medicul dv., mai ales in cazurile :
- Proberne de circulatie sanguina (varice, tromboza, inflamatie venoasa) sau in caz de sensibilitate redusa a pielii.
 - Prezenta unei boli grave sau in urma unei operatii.
 - Prezenta unei gripe (icter, diabet, boli nervoase, tuberculoza, tumori, hemoroizi, echimoze sau inflamatii acute).
 - Stimulator cardiac, implante sau alte dispozitive similare .
 - Gravide.
 - Hernie de disc sau de patologii ale maduvei spinarii.
 - Boli ale sistemului cardio-circulator sau dureri de cap.
 - Umflaturi, arsuri, plagi deschise, hematoame, hemoragii, sau alte rani pe spate sau pe picioare.

Aparatul are o suprafata care incalzeste :

persoanele care sunt sensibile la caldura trebuie sa fie prudente.

Nu utilizati aparatul in cazurile urmatoare :

- Pe animale, - Dupa luarea unei doze de medicamente sau dupa ce ati consumat alcool sau alte substante sedative, - In timpul somnului, - Nu-l utilizati mai mult decat perioada recomandata (dupa 15 minute active, este indicat de a se odihni cel putin 20 minute), - Aparatul este conceput in exclusivitate pentru un uz domestic si nu trebuie utilizat de profesionisti si/sau de medici, - Scaunul de masaj nu este adaptat pentru a fi utilizat in masina, - Nu trebuie sa simtiti nici o durere sau de inconforn, - Nu va odihniti niciodata pe capetele de masaj, - Nu introduceti nici un obiect ascutit sau degetele intre capetele rotative ale aparatului.



SI ACCESORIILE

- 1) Cap de masaj rotativ gat/umeri capete
- 2) Perna detasabila la spate si scaun si plasa de protectie care curata capetele scaunului
- 3-5-10-11, ancorare corset
- 4) Capete de masaj in spate
- 6) Conectori
- 7) Alimentare curent
- 8) Telecomanda
- 9) Suportul telecomenzii

PUNEREA IN FUNCTIUNE

- Despachetați și scoateți opritorile folosite pentru transport.
- Verificati ca produsul este in stare buna dupa transport.
- La prima utilizare, deblocati dispozitivul de siguranta pentru transport al mecanismului de masaj.
- **Desurubati surubul din spatele aparatului iutilizand instrumente adecvate.**
- **(Uitand sa faceti aceasta operatiune puneti in pericol aparatul care nu va mai fi in garantie).**
- Scaunul de masaj este livrat cu benzi de fixare care sa permita adaptarea la majoritatea scaunelor disponibile pe piata.
- Treceti curelele (3) (5) (10) (11) in spatele scaunului si lasati-le sa ajute benzile velcro.
- Daca preferati, este suficient sa lasati scaunul de masaj pe scaunul dv sau pe fotoliu. (nu utilizati pe suprafete in lemn deoarece aparatul se poate strica).
- Cuplati transformatorul pe scaunul de masaj utilizand conectorii (6) (7).
- Bransati produsul la o retea electrica domestica.

UTILIZAREA telecomenzii si a scaunului

- Apasati pe butonul « POWER » pentru a pune scaunul de masaj in functiune.
- Pana la 3 tipuri de masaj poate fi selectat in acelasi timp : cervicale/umeri si spate si masaj fesierii/de-a lungul coapselor.

Masaj cervicale si umeri :

- Apasati pe butonul « NECK » : capetele de masaj cervical si gat incep sa se invarta.
- Ajustati pozitia capetelor de masaj apasand pe butonul « WIDTH », apasati lung pana ajungeti sa gasiti pozitia care va convine.
- Aceste două butoane pentru a regla adâncimea de masaj capete : \downarrow si BACK \uparrow -butonul FRONT «.
- Pentru a opri capetele de masaj cervical/umeri apasati pe « NECK ».

Masajul spatelui :

- In functie de partea care doriti sa o masati, apasati pe butoanele urmatoare :
- Boutonul « UPPER » : masajul partii superioare a spatelui.
 - Boutonul « FULL » : masajul in sus si in jos pe tot spatele.
 - Boutonul « LOWER » : masajul partii de jos a spatelui.
 - Boutonul « HEAT » : functia de caldura de confort (circa 35 °C / 95°F), așteptati câteva minute înainte de temperatura reala nu in seara asta.
 - Boutonul « SEAT » : masajul fesierilor si partii superioare a coapselor. Apasati deci butonul apoi alegeti-va intensitatea apasand din nou pe același

buton usor pe (L) la tare pe (H).

Cele trei masaj pot fi selectate si puse in miscare in acelasi timp. Apasati pe butonul corespunzator dorintei dv (UPPER, FULL, LOWER, SEAT sau HEAT).

OPRIREA AUTOMATA

- Programele de masaj se opresc dupa 15 minute.
- Nu incercati sa-l prelungiti apasand pe butonul « POWER ».
- **Atunci cand aparatul s-a oprit capetele de masaj dorsal revin intotdeauna in pozitia de jos, asteptati aceasta pozitie pentru a debransa aparatul.**

ENTRETINERE SI STOCARE

- Intodeauna trageți cordonul electric din priza de curent inainte de a curata aparatul.
- Scaunul de masaj poate fi sters (dupa ce l-ati debransat) cu un tifon moale si usor umid. Este posibil de a utiliza un detergent moale.
- Nu lasati scaunul de masaj la indemana copiilor, pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

ELIMINARE/REICLARE

Ambalajul este facut din materiale

reciclabile. Aruncati-l deci respectand normele de protectie a mediului inconjurator.

In functie de normele europene 2002/96/CE, aparatul trebuie eliminat intr-o maniera conforma. Materialele reciclabile existente in aparat sunt recuperate pentru a evita poluarea.

Penetrusfaturi mai detaliate, contactati organismele in vigoare sau vanzatorul aparatului.

RO

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No dejar al alcance de los niños la bolsa de envases plásticos usados.
- Antes de conectar el dispositivo, compruebe que el voltaje eléctrico en su país (a veces 110 o 220 voltios) es compatible con el dispositivo (placa de identificación de la fuente de alimentación).
- Este dispositivo debe ser utilizado como silla de masaje para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera como no conformes y por lo tanto, peligroso.
- El producto no está diseñado para ser utilizado por personas o niños con pocas capacidades físicas, sensoriales o de bajas mentales, siempre por una persona responsable de su seguridad y con capacidades físicas y mentales adecuadas.
- No toque el dispositivo con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No exponga el aparato a humedad o agentes atmosféricos (lluvia, el sol).
- No quitar el cable de alimentación del dispositivo para retirar la ficha de conexión de la toma eléctrica.
- Para cualquier alivio (cable de alimentación dañado) sólo llame a su distribuidor.
- En caso de mal funcionamiento del dispositivo, lo desactiva y no lo tocar más. Llamar a su distribuidor.
- Nunca sumergir el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Evitar el contacto durante el uso con objetos que pueden dañar el aparato.
- No aplastar el producto.

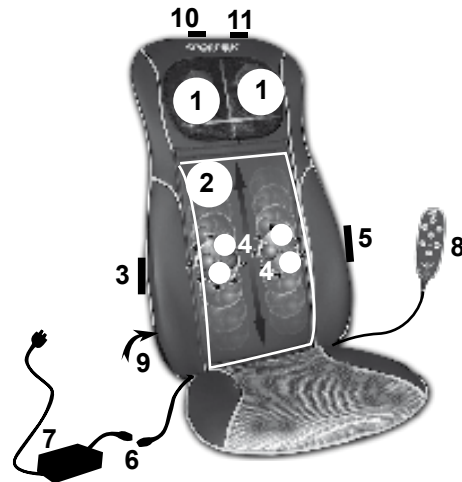
ES

¡ATENCIÓN!

- Antes de utilizar este dispositivo: consulta a su médico, especialmente en casos de:
- Problemas de circulación sanguínea (avaricias, trombosis, inflamación venosa) o en caso de problemas de sensibilidad de la piel.
 - Presencia de una enfermedad grave o después de una operación.
 - Presencia de resfriados con fiebre (nervios, diabetes, tuberculosis, tumor, hemorroides, hematomas o inflamación).
 - El marcapasos, los implantes y otros dispositivos similares,
 - Embarazo,
 - Herniado o patologías de la médula espinal
 - Las enfermedades del sistema cardio circulatoria o dolor de cabeza,
 - Inflamación, quemaduras, hematomas, sangrado o otras lesiones en la espalda o las piernas.
- El dispositivo tiene una superficie de calefacción: las personas sensibles al calor deben ser prudentes.

No utilice el aparato en los siguientes casos

- Sobre animales o cuando duerme, después de tomar medicamentos o después de consumir alcohol u otras sustancias adictivas
- No utilice más del tiempo recomendados. (Después de 15 minutos de actividad, es aconsejable descansar durante al menos 20 minutos).
- El dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse para fines profesionales y/o médica
- El asiento masaje no es adecuado para un uso en coches.
- No debe sentir ninguna sensación de dolor o malestar,
- Nunca descansar sobre los cabezales de masaje cuando retire el cojín extraíble
- No insertar objetos o bloquear con los dedos los cabezal de masajes.



DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y ACCESORIOS

- 1) Cabezales de masaje rotatorios: cuello / hombros / cabeza
- 2) Cojín amovible espalda y asiento con red de seguridad que puede limpiar alrededor de las cabezales
- 3-5-10-11) Correas para fijación
- 4) Cabezales de masaje posterior
- 6) Conectores
- 7) Alimentación eléctrica
- 8) Mando a distancia
- 9) Soporte del mando a distancia

PUESTA EN MARCHA

- Desempaquetar el producto y quitar las protecciones utilizados para el transporte.
- Comprobar que el producto esté en buen estado después del transporte.
- A la primera utilización, desbloquear la seguridad del mecanismo del dispositivo de masaje.
- **Desatornille los tornillos en la parte posterior del dispositivo mediante el uso de la herramienta adecuada. DIBUJO a efectuar (el olvido de esta manipulación producirá daños en el aparato que afectara la garantía).**
- La silla de masaje viene con correas de sujeción velcro para su adaptación a la mayoría de las sillas o asientos disponibles en el mercado.
- Pasar dos correas (3) (5) (10) (11) detrás de la silla y adjuntarlos a las bandas velcro.
- Si lo prefiere, simplemente poner el asiento de masaje en una silla o sillón. (No utilice en superficies de madera porque el podría dañar el aparato).
- Conecte el transformador en el asiento de masaje por eso utiliza los conectores (6) (7).
- Conecte el producto en la red eléctrica.

UTILIZACION del control remoto y asiento

- Pulse el botón «Power» para poner el asiento de masaje en marcha.
- Pueden seleccionar hasta 3 tipos diferentes de masajes al mismo tiempo: cervicales/ hombros y espalda y masaje glúteos/parte superior de los muslos.

Masajes cervicales y hombros:

- Pulse el botón «NECK»: los cabezales de masaje cervicales y cuello empezar.
- Ajustar la posición de los cabezales de masaje presionando el botón «WIDTH», apoyo largo hasta encontrar la posición que más le convenga.
- Los BACK «↓» y FRONT «↑» para ajustar la profundidad de las cabezas de masaje de acuerdo a su deseo y su tamaño.
- Para detener las cabezales de masaje Cervicales/ hombros pujar sobre «NECK».

Masaje de espalda:

- Según la parte de desea masajear, presiones las teclas siguientes:
- Botón «UPPER»: masaje en la espalda superior.
 - Botón «FULL»: masaje completo en la parte posterior.
 - Botón «LOWER»: masaje de la parte baja de la espalda.
 - Botón «HEAT»: calor en función de la comodidad (alrededor de 35 °C / 95°F). Espere unos minutos para llegar a esta temperatura.

- Botón «SEAT»: masajes glúteos y muslos. Por lo tanto, presione este botón y a continuación, elija su intensidad pulsando de nuevo el mismo sobre la tecla dulce (L) alto (H). Los tres masajes se pueden seleccionar y empezar al mismo tiempo. Pulse el botón correspondiente a su deseo (UPPER, FULL, LOWER, SEAT o HEAT).

PAJO AUTOMÁTICO

- Los programas paran después de 15 minutos de masaje.
- No olvide de apagar (tecla «POWER»).
- **Cuando el aparato está apagado los cabezales de masaje dorsal siempre devuelven en la posición baja, espere este posicionamiento para desconectar el aparato.**

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Siempre quitar la ficha eléctrica antes de limpiar el dispositivo.
- La silla de masaje se puede limpiar (sólo cuando está desconectado) con un trapo suave y ligeramente húmedo. También es posible utilizar un detergente suave.
- Mantener la silla de masaje fuera del alcance de los niños, en un lugar frescos y secos.

ES

ÉLIMINACIÓN/RECICLADO

- El embalaje está compuesto de materiales reciclables. Lo tirar con respecto a las normas de protección del medio ambiente y basuras selectiva. De acuerdo a las normas europeas 2002/96/CE, el aparato debe eliminarse de manera conforme. Los materiales reciclables contenidos en el aparato se recuperan para evitar cualquier contaminación. Para obtener más información, póngase en contacto con su agencia local de eliminación de los productos o con el vendedor.

Használati útmutató

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

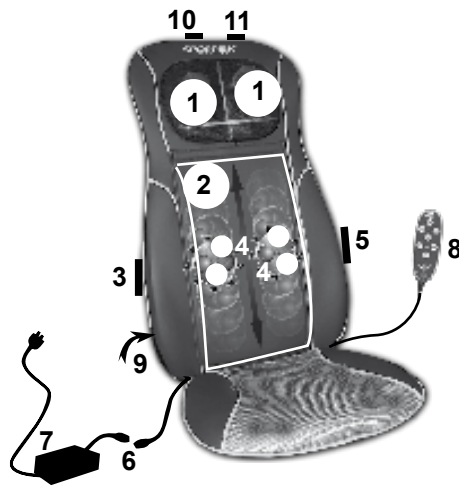
- Ne hagyja a csomagolásra használt nejlont gyermekek közelében.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, bizonyosodjon meg arról, hogy az országban használatos hálózati feszültség (mely lehet pl. 110 vagy 220 volt) kompatibilis a készülékkel (lásd a tápegységen található információkat).
- Ezt a készüléket kizárólag otthoni alkalmazású masszázstülésként szabad használni. Minden egyéb használati mód szabálytalannak, így veszélyesnek tekintendő.
- A termék fejlesztése nem teszi lehetővé, hogy a készüléket gyenge fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (vagy gyermekek) használják, kivéve egy rájuk felügyelni képes, fizikai és mentális képességeinek teljes birtokában lévő személy segítségével.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal. - Ne tegye ki a készüléket nedvességre vagy légköri tényezőkre (eső, napsugárzás) hatásának. - A készülék hálózati csatlakozóját ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugaljából. - Bármiféle javítással (sérült tápkábel) kizárólag a viszonteladóhoz forduljon. - Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki, és ne nyúljon hozzá. Forduljon a viszonteladóhoz.
- Soha ne tegye a készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. - Használat közben kerülje a hegyes vagy éles tárgyakkal való kontaktust, melyek kárt tehetnek a készülékben. - Ne nyomja össze a terméket.

vérömlenyek vagy egyéb, a háton vagy a lábakon található sérülések.

A készüléken fűthető felület található: a hőre érzéketlen használóknál óvatosan kell eljárniuk.

Ne használja a készüléket a következő körülmények között

- Állatokon, - Alvás közben, - Gyógyszer bevétele, alkohol vagy egyéb addiktív szerek fogyasztása után, - Ne használja a készüléket a javasolt időtartamon túl. (15 perc használat után javasolt legalább 20 percig pihenni), - A termék kizárólag otthoni alkalmazásra készült, nem használható professzionális és / vagy gyógyászati célokra, - A masszázstülés nem használható gépjárművekben, - Használat közben semmilyen fájdalmat vagy kényelmetlenséget nem szabad éreznie, - Soha ne támaszkodjon a masszázsfekre, ha a levehető párna nincs a helyén, - Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön az ujjá vagy valamilyen tárgy a masszázsgörgők közé.



A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

- 1) Masszázgörgők: nyak / váll / fej
- 2) Levehető párna az ülőlaphoz és a háttámlához, tisztítható védőháló az ülés felső részén található masszázsfekethez
- 3-5-10-11) Rögzítő pántok
- 4) Masszázsfejek a háttámlában
- 6) Csatlakozók
- 7) Hálózati tápegység
- 8) Távirányító
- 9) Távirányító helye

ÜZEMBEHELYEZÉS

- Csomagolja ki a terméket, és távolítsa el a szállításhoz használt betéteket.
- Ellenőrizze, hogy a szállítás nem okozott kárt a készülékben.
- Az első használat előtt iktassa ki a masszírozó szerkezet szállításkor aktivált biztonsági funkcióját.
- **Lazítsa meg a készülék hátulján található csavart a megfelelő szerszámmal. ÁBRA teendő (Ha ezt nem hajtja végre, azzal kárt tehet a készülékben, melyre a garancia így érvényét veszíti).**
- A masszázstüléshez tépőzár rögzítőpántok tartoznak, melyek segítségével a termék felhelyezhető a forgalomban lévő székek és ülések többségére.
- Hajtson két pántot (3) (5) (10) (11) a szék mögé, és rögzítse őket a tépőzár segítségével.
- Az is elegendő, ha a masszázstülést a székre vagy fotelre helyezi. (Ne használja a készüléket fa felületeken, mert megsérülhet.)
- Csatlakoztassa a transzformátorokat a masszázstülésre a (6) (7) csatlakozókkal.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.

A távirányító és az ülés HASZNÁLATA

- A masszázstülés beindításához nyomja meg a „POWER” gombot.
- Egyszerre 3 masszázstípust állíthat be: Nyak / váll és Hát és Fenék- / combtömasszázs.

Nyak- és vállmasszázs:

- Nyomja meg a „NECK” gombot: a nyaki rész masszázsfjelei forogni kezdenek.
- Állítsa be a masszázsfjelek helyzetét a „WIDTH” gomb segítségével: tartsa lenyomva a gombot, amíg a masszázsfjelek a kívánt helyzetbe nem kerülnek.
- A BACK „↓” és FRONT „↑” gombokkal állítsa be a mélységet helyzetét a masszázsfeket.
- A Nyak / váll masszázstüléshez nyomja meg ismét a „NECK” gombot.

Hátmasszázs:

- Nyomja meg a következő gombokat attól függően, hogy a hát mely részét kívánja masszírozni:
- „UPPER” gomb: a hát felső részének masszírozása.
- „FULL” gomb: lefelé és felfelé tartó masszázstülés a hát teljes felületén.
- „LOWER” gomb: a hát alsó részének masszírozása.
- „HEAT” gomb: hő funkciója kényelmes (kb. 35 °C / 95 °F). Várjon néhány percet, hogy elérje ezt a hőmérsékletet.
- „SEAT” gomb: Fenék- és combtömasszázs.

Nyomja meg ezt a gombot, majd állítsa be a kívánt intenzitást ugyanezen gomb segítségével, lágytól (L) erősig (H).

A három masszázstípus egy időben is működhet. Nyomja meg a kívánt masszázstípusokhoz tartozó gombokat (UPPER, FULL, LOWER, SEAT vagy HEAT).

AUTOMATIKUS LEÁLLÁS

- A masszázstípusok 15 perc után leállnak.
- Ne felejtse el kikapcsolni a készüléket („POWER” gomb).
- **Mikor a készüléket kikapcsolja, a masszázstípusok automatikusan visszahúzódnak alsó állásba; mindig várja meg ezt a fázist, mielőtt a készüléket áramtalanítja.**

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az elektromos hálózati csatlakozót a dugaljából.
- A masszázstülést puha, enyhén nedves törölkendővel tisztíthatja meg (kizárólag olyankor, mikor a készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva). Szintén használható valamilyen lágy oldószert.
- A masszázstülést gyermekektől elzárva, hűvös, száraz helyen kell tartani.

HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁS / ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket környezetvédelmi és szelektív hulladékgyűjtési irányelveknek megfelelően kell kidobni. A kidobott készüléket a 2002/96/CE európai uniós direktívának megfelelően kell ártalmatlanítani. A környezetszennyezés elkerülése érdekében a készülékben található újrahasznosítható anyagokat összegyűjtik.

További információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szervezethez vagy a készülék viszonteladóhoz.

HU

HU

VIGYÁZAT!

A készülék használata előtt: kérje ki orvosa véleményét, főleg az alábbi esetekben:

- Vérkeringési zavarok (visszér, trombózis, véngyulladás) vagy csökkent bőrérzékenység,
- Súlyos betegség esetén vagy műtéti beavatkozás után,
- Lázzal járó hurutos megbetegedés (sárgaság, diabétesz, idegrendszeri betegségek, tuberkulózis, tumor, aranyér, zúzódások vagy akut gyulladások),
- Pacemaker, implantátum vagy ezekhez hasonló eszközök használata,
- Terhesség,
- Porckorongsérv vagy gerincvelő-betegségek,
- Szív- és érrendszeri betegségek vagy fejfájás,
- Duzzanatok, égési sérülések, nyílt sebek,

Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- De plastic zak die als verpakking dient, moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
- Ga voordat u het toestel aansluit na of de elektrische spanning van uw land (soms 110 of 220 volt) verenigbaar is met die van uw toestel (identificatieplaatje op de voedingseenheid).
- Dit toestel mag uitsluitend gebruikt worden als massagestoel voor gebruik in huis. Elk ander gebruik wordt als niet-conform en bijgevolg als gevaarlijk beschouwd.
- Het product werd niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (of kinderen) met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, tenzij onder toezicht van een persoon die instaat voor hun veiligheid, en die geen beperkte fysieke en mentale capaciteit heeft.
- Raak het toestel niet aan met uw handen of met natte of vochtige voeten. - Stel het toestel niet bloot aan vocht of atmosferische invloeden (regen, zon). - Trek niet aan de voedingskabel van het toestel om de stekker uit het stopcontact te trekken. - Doe voor reparaties (beschadigd netsnoer) uitsluitend een beroep op uw handelaar.
- Wanneer het toestel slecht functioneert, moet u het uitzetten en mag u er niet meer aankomen. Doe een beroep op uw handelaar.
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen. - Als u het toestel gebruikt, moet u elk contact met puntige of scherpe voorwerpen die het toestel kunnen beschadigen, vermijden. - Druk het product niet plat.

NL

LET OP !

- Voordat u dit toestel gebruikt: raadpleeg uw arts, vooral in de volgende gevallen:
- Problemen met de bloedsomloop (spataders, trombose, aderontsteking) of beperkte gevoeligheid van de huid,
 - Aanwezigheid van een ernstige ziekte of een operatie die net achter de rug is,
 - Aanwezigheid van een verkoudheid met koorts (geelzucht, diabetes, zenuwziekten, tuberculose, tumoren, aambeien, bloeduitstortingen of acute ontstekingen),
 - Pacemakers, implantaten en andere soortgelijke hulpmiddelen,
 - Zwangerschap,
 - Hernia's of aandoeningen van het ruggenmerg,
 - Aandoeningen van het hart- en bloedsomloopstelsel of hoofdpijn,
 - Zwelling, brandwonden, open wonden, bloeduits-

tortingen, bloedingen of andere verwondingen op de rug of de benen.

Het toestel heeft een verwarmd oppervlak: personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten voorzichtig zijn.

Gebruik het toestel nooit in de volgende gevallen

- Op dieren, - Tijdens het slapen, - Na het innemen van geneesmiddelen of na het nuttigen van alcohol of andere verslavende stoffen, - Gebruik het toestel niet langer dan de aanbevolen periodes. (Na 15 minuten activiteit is het raadzaam om minstens 20 minuten te rusten), - Het toestel werd uitsluitend ontworpen voor gebruik in huis en mag niet gebruikt worden voor professionele en/of medische doeleinden, - De massagestoel is niet geschikt om gebruikt te worden in auto's, - U mag op geen enkele manier pijn of ongemak voelen, - Leun nooit tegen de massagekoppen, terwijl u het verwijderbare kussen wegneemt, - Stop of blokkeer nooit voorwerpen of uw vingers tussen de draaiende massagekoppen.



BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL EN VAN DE ACCESSOIRES

- 1) Draaiende massagekoppen: nek / schouders / hoofd
- 2) Verwijderbaar rug- en zitkussen en reinigbaar beschermnet rond de massagekoppen op de bovenkant van de stoel
- 3-5-10-11) Bevestigingsriemen
- 4) Massagekoppen in de rug
- 6) Connectoren
- 7) Netvoeding
- 8) Afstandsbediening
- 9) Houder van de afstandsbediening

INBEDIJFSTELLING

- Haal het product uit de verpakking en verwijder de voor het transport gebruikte buffers
- Ga na het transport na of het product in goede staat verkeert.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, moet u de veiligheidsinrichting voor het transport van het massagemechanisme deblokken.
- **Schroef de schroef op de achterkant van het toestel los met behulp van het geschikte werktuig. SCHETS te maken** (Verzuimen om deze bewerking uit te voeren, zal het toestel beschadigen, dat dan niet langer de facto onder garantie zal vallen).
- De massagestoel wordt geleverd met bevestigingsriemen in velcro, waarmee hij op de meeste, op de markt verkrijgbare stoelen bevestigd kan worden.
- Breng twee riemen (3) (5) (10) (11) achter de stoel en maak ze vast met behulp van de velcro-banden.
- Zo u wilt, volstaat het om de massagestoel op uw stoel of fauteuil te laten rusten. (Gebruik de massagestoel niet op houten oppervlakken, want het toestel zou kunnen worden beschadigd).
- Sluit de transformator op de massagestoel aan met behulp van de connectoren (6) (7).
- Sluit het product op het elektriciteitsnet in huis aan.

GEBRUIK van de afstandsbediening en de stoel

- Druk op de « POWER » -knop om de massagestoel in bedrijf te stellen.
- Tot 3 soorten massages kunnen tegelijkertijd geselecteerd worden : nek / schouders en rug en massage van de bilspleuren / bovenkant van de bovenbenen.

Nek en schouder massage:

- Druk op de « NECK »-knop: de massagekoppen voor de nek beginnen te draaien.
- Wijzig de stand van de massagekoppen door op de « WIDTH »-knop te drukken. U kunt blijven drukken tot u de stand gevonden hebt die u bevalt.
- Met de knoppen BACK « ↓ » en FRONT « ↑ » knoppen om de diepte positie van de massage koppen.
- Om de massagekoppen voor de nek/schouders stil te leggen, drukt u op « NECK ».

Massage van de rug:

- Naargelang van het gedeelte dat u wilt masseren, moet u op de volgende toetsen drukken:
- « UPPER »-knop: massage van het bovenste gedeelte van de rug.

- « FULL »-knop: opwaartse en neerwaartse massage op de hele rug.
- « LOWER »-knop: massage van de onderrug.
- « HEAT »-knop: warmtefunctie van comfort (ongeveer 35 °C / 95 °F). Wacht een paar minuten om deze temperatuur te bereiken.
- « SEAT »-knop: massage van de bilspleuren en de bovenkant van de bovenbenen. Druk op deze knop en kies vervolgens de gewenste sterkte door opnieuw op dezelfde toets te drukken, van licht (L) tot sterk (H).

De drie massages kunnen tegelijkertijd geselecteerd en in bedrijf gesteld worden. Druk op de knop die overeenstemt met wat u wilt (UPPER, FULL, LOWER, SEAT, HEAT).

AUTOMATISCHE STILSTAND

- De massageprogramma's worden na 15 minuten stopgezet.
- Vergeet het toestel niet af te zetten («POWER»-toets)
- **Wanneer het toestel afgezet wordt, worden de massagekoppen voor de rug altijd opnieuw in de lage stand gezet. Wacht tot dat gebeurd is, en koppel het toestel dan pas los.**

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Trek de stekker altijd uit het stopcontact, voordat u het toestel reinigt.
- De massagestoel kan worden gereinigd (uitsluitend wanneer hij losgekoppeld is) met een zachte, lichtjes vochtige doek. Het is ook mogelijk om een mild schoonmaakmiddel te gebruiken.
- Bewaar de massagestoel buiten het bereik van kinderen, op een koele en droge plaats.

VERWIJDERING/RECYCLAGE

De verpakking bestaat uit recycleerbare materialen. Verwijder ze met inachtneming van de milieubeschermingsnormen en de normen voor selectief sorteren. Overeenkomstig Europese norm 2002/96/EG moet het toestel op een conforme manier verwijderd worden. De recycleerbare materialen die in het toestel zitten, worden gerecupereerd om vervuiling te voorkomen.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke instelling voor afvalverwijdering of met de handelaar bij wie u het toestel gekocht hebt.



NL